

23^{ena} FESTA DE LA CIRERA

TORRELLES DE LLOBREGAT

31 de Maig i 1 de Juny '03



Pagesia de Torrelles



Ajuntament de
Torrelles de Llobregat



CAIXA D'ESTALVIS
I PENSIONIS DE BARCELONA



xarxa de municipis



Generalitat de Catalunya

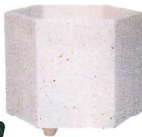


mercabarna



Banc Sabadell

VITAGE 2000, S.L.



Piedra Artificial

Avda. de Torrelles, 8
08629 Torrelles de Llobregat
Barcelona

Tel./Fax 93 689 14 57



CONSTOR, SA

CONSTRUCCIONS I PROMOCIONS

C/ Joan XXIII, 17
08629 Torrelles de Llobregat
Tel. i fax 93 689 11 51

b@com
Baix Comunicació



Informàtica/Internet

Telèfon 93 689 15 14 www.baixcomunicacio.com
Mòbil 670 27 13 54 xavier@baixcomunicacio.com

distop Grup Condís

SUPERMERCATS SUPERMERCATS SUPERMERCATS SUPERMERCATS

COMERCIAL PALET - CASAS, SA

Cansaladeria amb elaboració pròpia
Carns fresques de qualitat
Xarcuteria especialitzada

c/ Sant Pau, 22 - Tel. 93 689 01 40 / 93 689 02 45
08629 Torrelles de Llobregat



ESTRUCTURAS MIRANDA

CONSTRUCCIONES

C/ Rafael Casanovas, 10 - 08629 - Torrelles de Llobregat
Mòbil: 610 600 697 // 666 419 853 - Tel.: 93 689 07 33



- Menu diari
- Servei a la carta
- Celebracions
- Terrassa d'estiu

Can Balasch de Baix
Restaurat Tipic Català

Can Balasch de Baix, s/n - Telèfon: 93 689 08 51 - Fax: 93 689 03 81
E-mail: canbalasch@line-pro.es
08629 TORRELLES DE LLOBREGAT (Barcelona)

Diumenge

11 de maig

A les 10 del matí,

**1r DESCENS DE TORRELLES DE LLOBREGAT.
PROVA PUNTUABLE A LA "COPA CATALANA DE
DESCENS 2003"** Organitza: Club BTT Torrelles.

A Can Balasch de Baix.

Divendres,

30 de maig

A les 8 del vespre,

**"XERRADA SOBRE EL CULTIU DEL CIRERER:
TÈCNiques DE PRODUCCIÓ I VARIETATS"**, a càrrec de:

- Sr. Ignasi Iglesias, Enginyer Agrònom de l'Estació Experimental de Lleida-IRTA.
- Sr. Antonio Moreno, Enginyer Agrònom de l'Estació Experimental de Lleida-IRTA.
- Sr. Andreu Vila, Tècnic de l'ADV de fruita del Baix Llobregat.

A la Sala d'Actes de l'Ajuntament.

A 2/4 de 12 de la nit,

DISCOTECA "DISCO STAR II" i FESTA D'ESCUMA.

Al poliesportiu de Can Roig.





PINTURA I DECORACIÓ

c/ Sant Pau, 8
Tel. 93 689 03 71
93 689 12 36
08629 Torrelles de Llobregat
Barcelona

EL CELLER DE CAN BALASCH



**Fruites i verdures
vins i caves**

C/ Major, 23
08629- Torrelles de Llobregat
Tel. 93 689 17 67
canbalasch@correu.vifaweb.com



Restaurant

☎ 93 689 03 61

Raval Torrelletes núm. 1 bis
08629 Torrelles de Llobregat (Barcelona)

BCN
Cambra Lògica Projectes S.L.

Sant Joan, 8
08629 Torrelles de Llobregat

tel. 93 689 01 36
fax. 93 689 05 45
E-MAIL: bcn@bcnprojectes.es
WEB: <http://www.bcnprojectes.es>

BCN ECO-INSTAL, SL

Sant Joan, 8
08629 Torrelles de Llobregat
tel. 93 689 01 36
fax. 93 689 05 45
E-MAIL: bcn@bcnprojectes.es
WEB: <http://www.bcnprojectes.es>



TALLER MECÀNIC
ecotallermecànic, S.L.L.

ecotaller@iespana.es
Tel. 93 689 02 46
Fax 93 689 27 34



C/ Major, 39
Tel. 93 689 11 66
Fax 93 689 09 92
japlan@tinet.org

- Fiscal
- Comptable
- Compres
- Vendes
- Permutes
- Assegurances
- Personal-nòmines
- Ass. Jurídica

Raval Padró núm.3
08629 Torrelles de Llobregat

Dissabte, 31 de maig

A partir de les 10 del matí,

TORNEIG FINAL DE TEMPORADA FUTBOL BASE

Organitza: Unió Esportiva Torrelles.

Al poliesportiu de Can Roig.

Durant el matí,

AERÒBIC

Al poliesportiu de Can Roig.

A 2/4 de 12 del migdia,

INAUGURACIÓ D'EXPOSICIONS

Exposició de treballs fets per l'Associació de dones "PLA DE LES BRUIXES"

Exposició de cartells del "CONCURS DE CARTELLS DE LA FESTA DE LA CIRERA"

Exposició de treballs dels alumnes del "CEIP SANT MARTÍ"

A la Sala 2 de l'Ateneu.

A les 12 del migdia,

**REPIC DE CAMPANES
ANIMACIÓ PELS CARRERS
DEL POBLE**, a càrrec de la banda
de percussió "**MARACATÚ**".

Inauguració de L'EXPOSICIÓ I
MERCAT DE CIRERES a càrrec del Sr.

Ramon Terricabres i Verdaquer, Gerent del Parc Agrari del Baix Llobregat.

A la Plaça de l'Ajuntament.



Grup Palet Gestoria, S.L.

Més de 50 anys al seu servei

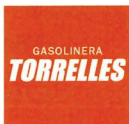


Plaça de l'Ajuntament, 2, bxos.
08629 Torrelles de Llobregat
Telf. 93 689 15 42
Fax. 93 689 15 49
torrelles@gruppalet.com

Plaça Dr. Letamendi, 1-2
08007 Barcelona
Telf. 93 323 24 00
Fax. 93 454 17 22
palet@gruppalet.com

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal-Comptable
- Assessoria Jurídica
- Administració de Finques
- Promocions Immobiliàries
- Corredories d'Assegurances
- Serveis Informàtics
- Gestió de Vehicles i Transports
- Prevenció de Riscos Laborals

Un servei integral!



- Venda de butà
- Forn de pa
- Revelat fotogràfic
- Benzines de tot tipus
- Gasoil de calefacció a domicili
- Botiga amb gran varietat d'articles
- Túnel de rentat
- Servei de bar

GASOLINERA TORRELLES, S.L.

Ctra. BV-2005, pk. 4,7
08629 Torrelles de Llobregat
Barcelona
Tel. 93 689 08 88
Fax 93 689 15 49

Oficina: Plaça de l'Ajuntament, 2, bxos.
08629 Torrelles de Llobregat
Barcelona
Tel. 93 689 15 42
Fax 93 689 15 49



EXPOSICIÓ DE CIRERES a la Sala 1 de l'Ateneu.

Horari:

DISSABTE: Matí de 12 a 14'30h.

Tarda de 16 a 20h.

DIUMENGE: Matí de 10 a 14'30h.

Tarda de 16 a 18h.

A 2/4 d'1 del migdia,

APERITIU INAUGURAL per a tothom.

A la Plaça de l'Ajuntament.

A les 5 de la tarda,

ANIMACIÓ INFANTIL I FESTA D'ESCUMA amb **ORIOI BARGALLÓ**

Al Parc de Can Sostres.

MARQUETERIA I FUSTA AL PATI DE CAL SIMON

Horari:

DISSABTE: Tarda de 17 a 20h.

DIUMENGE: Matí de 10 a 14 h.

Tarda de 17 a 20 h.

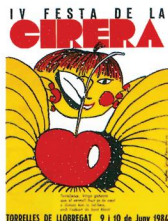
Al pati de Cal Simon.

A les 6 de la tarda,

Inauguració **4a EXPOSICIÓ DE MOTOS CLÀSSIQUES**

Organitza: Vespa Club Torrelles

A "Ca la Cinta".



"ACCÉS" BAR CA L'ADRIANA

Rafel Casanova, 10-12
T. 936890337

AUTOSERVEI CAL SASTRE

Pl. Sant Martí, 1
T. 936890180

BARBACOES PARC

"LES CAMANYES"
T. 936891172 - 936890011

BAR SANT MARTÍ

Pl. Sant Martí, 3
T. 936891146

BOTIGA CA LA MARIA

Merceria, g. de punt i moda
Major, 21 T. 936890549

CAN MAS, CASA DE COLÒNIES I TROBADES, SL

Masia Can Mas T. 936890254

CAN NICOLAU-CENTRE EQUÈSTRE

Escola-Pupilatge
T. 936891052 T. 654558448

CARNISSERIA ROIG

Pl. de l'Església, 4
T. 936890366

CATALUNYA EN MINIATURA

www.catalunyaenminiatura.com
T. 936890960 Consultar horaris

CEMENTIRI DE PETITS ANIMALS

Cal Vallderús T. 936890154

CENTRE ESTÈTIC COLORS

Torrent Roquetes, 3
T. 936891078

CONSTRUCCIONS ALBERT CASAS DEU

Del Sol, 1 T. 936891362

COOPTOR, SCCL

Raval Mas, s/n.
T. 936891627



Nordic Fusta, SCP

Qualitat nòrdica,
estil mediterrani

Tel. 93 441 61 29
658 76 80 89
676 24 53 63

DISSENY VIU Decoració tèxtil

Pl. Sant Martí, 7
T. 936890295

DROGUERIA - PERFUMERIA LOURDES

Sant Pau, s/n. T. 936891236

"EL CAP QUADRAT"

Major, 32
T. 936891081

ELECTRODOMÈSTICS CAMPDERRÓS

Martí Mas, 15-T. 936890666

FERRERIA ROIG

Raval Padró, 1
T. 936891336

FORN DE PA JOSEP PI, S.L.

Major, 27
T. 936890961

FOTO M. ROSA

Major, 47
T. 936891211

FRUITES I VERDURES ALFONS ROIG

Sant Josep, 20
T. 936891699 - T. 936890278

FUSTERIA-EBENISTERIA

JORDI CAMPDERRÓS
Joan Maragall, s/n.
T. 936890621

FUSTERIA i MOBLES

JOSEP DEU
Raval Padró, 21- T. 936890271

GRANJA NOVA

Major, 65
T. 936891201

GLÒRIA CAMPÀ

Centre d'estètica
Pl. Sant Martí, 2 T. 936890374

JAUME MAS

DISTRIBUIDOR CAFÈ SOLEY
T. 936890859

A 2/4 de 10 del vespre,

SOPAR A LA FRESCA amb menú elaborat amb cireres.

Al Parc de Can Sostres.

Els tiquets del sopar els podreu adquirir a la Drogueria i Perfumeria Lourdes, fins al divendres 30 de maig. Places limitades.

I tot seguit...

BALL amb l'Orquestra **"MITJANIT"**.

1a Part: balls de saló.

2a Part: marxa i rock català.



Diumenge,

1 de juny

A partir de les 10 del matí,

XI TROBADA DE PUNTAIRES

Al carrer Major.

A les 11 del matí,

CELEBRACIÓ EUCARÍSTICA amb ofrenes de cireres.

Al temple parroquial.

A partir de les 12 del migdia,

MÚSICA EN DIRECTE a càrrec del grup de dixiland "LA MAGNÒLIA"

A la Plaça de l'Ajuntament.

LA BOUTIQUE DEL MAR (Peixateria)
Sant Pau, 7 T. 670216468

LAMPISTA I FERRER

JORDI CAÑELLAS
Martí Mas, 11 T. 936890376

LAMPISTERIA JAUME I JOAN

Raval Mas, 11
T. 936890343

L'ESTANC

Pl. de l'Església, 1
T. 936890366

MARTÍ. Calçats i articles de pell

Major, 6
T. 936890846

MARTÍ DEU MARTÍNEZ

Jardiner
Amadeu Vives, 1 T. 617345628

NAIA-NAIES, SL - Restauració de mobles i marqueteria

Barcelona, 24 08940-Cornellà Ll.
T/F. 934800033 fcasas@torrelles.tv

NÒRDIC FUSTA, SCP

Tel. 934416129

OBRES I REFORMES ROIG, SL

Martí Mas, 6 - T. 936890216

OBRES I SERVEIS ROIG

Av. Torrelles, 12-26
Sant Vicenç dels Horts T. 936561212

PALET VENDRELL, SL -

Feines del Bosc
Santa Caterina, 1 T. 659750569

PEIXATERIA SALVADOR

Joan Maragall, 8
T. 936891391

PERRUQUERIA ROSER

Sant Pau, 11 -T. 936890121

PERRUQUERIA ROSITA

Major, 65 (Hores convingudes)
T. 936890491

QUEVIURES "CA LA PILI"

Major, 72
T. 936891702

RESIDÈNCIA GERIÀTRIC VERGE DE MONTSERRAT

Del Torrent, 39 T. 936890854

RESTAURANT A DELIT

La Plana, 14
T. 936890868

RESTAURANT CAL FRARE

Raval Mas, 31
T. 936890781

RESTAURANT MASIA CAN ROIG

Masia Can Roig T. 936890525

SALÓ DE BELLESA

DE CAP A PEUS

J. Sostres. 8 T. 936890320

SERVEIS COMARCALS, SL

Sant Pau, 4
T. 936891265

SERVEIS I CONSTRUCCIONS ALCAÑIZ

T. 607808982

SIDERTEX, S

Major, 52-54
T. 936890607 F. 936891013

TALLER DE SERRALLERIA JOAN I JAUME

Raval Mas, 11 - T. 936890343

TRANSPORTS FREDERIC TORT

Major, 36
T. 936890426

TRANSPORTS ORIOL FONT

Can Mas
T. 936890254.

A les 5 de la tarda,

TITELLES per a tots i totes amb "Cía. Teatre Mòbil" amb l'espectacle "ESTRAMBÒTIC".

A la Plaça de l'Ajuntament.

A les 6 de la tarda,

LLIURAMENT DE TROFEUS:

20è TROFEU CIRERA D'OR (votació popular a la qualitat)

8è CONCURS D'APARADORS CIRERA D'ARGENT

(votació popular)

PREMIS DEL CONCURS DE CARTELLS

PREMIS PANERES DE CIRERES

Al Parc de Can Sostres.

I tot seguit,

CONCERT DE CLOENDA amb
**"QUICO EL CÉLIO, EL NOI I EL
MUT DE FERRERIES".**

Dissabte, 7 de juny

A les 12 del migdia,

**INAUGURACIÓ DE LA INSTAL·LACIÓ DEL REG DELS
CIRERERS DEL SECTOR DEL POU DE LA CLOTA,** a càrrec
del Delegat del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de
la Generalitat de Catalunya.

Al dipòsit de la Serra de la Creu.



EL CICLE, FUGAÇ I ETERN

Atapeïdes umbel les capnevades
que guarniu la vinya, sola i somnolenta:
fulles serrades i verdes que coveu
els raïms, fruits sangonosos del vell arbre.
Aspres terres que lluiteu per trobar el cau
de la força, que reviscoli la saba
amortida per l'hivern i atemorida
de les llargues nits, tempestes i tronades.
Branques vincladisses que el vent esvalota
o l'aire les gronxa a pas de tortuga.
¿Què hi fa que així sigui, o d'altra manera,
si és quan ells volen que tiben oparen?
Fruïta emmelada que els abrils vermellages
amb llavis florits de pinsà i cadenera,
plaïble menja de pardals, sits i merles,
jardí exquisit dels exèrcits d'abelles.
Coves i cistells que els pagesos traginen
les perles sucoses, que cerquen la boca
i els ulls dels mortals, delectant-se de pressa,
abans que aquell suc, meravella, s'escoli
entre l'ombra del temps, que mai no s'atura.
Però arriba un jorn que es desprèn la fulla
i l'arbre resta esgrogueït i frèvol,
despullat, esperant la nova mudança
i que el cicle, que és etern, torni un dia,
embadalint-nos els ulls, de nou en nou,
amb tot un vell món d'imatges enyorades,
amb un foc de lluïssor sense mesura
i amb aquell màgic encant... d'una cirera.

Joaquim Travesset i Barba

- Torrelles de Llobregat -